

# Essential Skills

## Changes in Assessment Supports for English Learners

Supports that will be narrower on Smarter Balanced (as compared to OAKS) or not available on Smarter Balanced (but were available on OAKS)

### MATH

Support	ODE Classification - Math	Smarter Classification - Math
Simplify language in directions	accommodation	non-allowable

### ENGLISH LANGUAGE ARTS TABLE 1

Support	ODE Classification - Reading	Smarter Classification - ELA (Reading)	ODE Classification - Writing	Smarter Classification - ELA (Writing)
Graphic organizers (ODE-provided)	non-allowable resource	non-allowable	allowable resource	non-allowable
Guide to Revision	non-allowable resource	non-allowable	allowable resource	non-allowable
Interpret directions orally	accommodation	non-allowable	accommodation	non-allowable
List of common transitions/transitional phrases	non-allowable resource	non-allowable	allowable resource	non-allowable
Official Scoring Guide	non-allowable resource	non-allowable	allowable resource	non-allowable
Posters describing writing process	non-allowable resource	non-allowable	allowable resource	non-allowable
Simplify language in directions	accommodation	non-allowable	accommodation	non-allowable
Spelling list (teacher-provided)	non-allowable resource	non-allowable	allowable resource	non-allowable
Translated directions	allowable resource	non-allowable	allowable resource	non-allowable
Translations (stacked)	non-allowable resource	non-allowable	allowable resource	non-allowable

### Sources

<http://www.ode.state.or.us/teachlearn/testing/admin/alt/ea/accommodation-crosswalk.xls>

<http://www.ode.state.or.us/teachlearn/testing/admin/alt/ea/updates/smarteruaimplementation-guide.pdf>

## ENGLISH LANGUAGE ARTS TABLE 2

Support	ODE Classification - Reading	Smarter Classification - ELA (Reading)	ODE Classification - Writing	Smarter Classification - ELA (Writing)	Notes
Verbatim audio recording of translated test	accommodation	non-allowable	accommodation	non-allowable	replaced by text-to-speech
Text-to-Speech	non-allowable resource	designated support (items); accommodation (passages)	allowable resource	designated support	available for ELA items; available for ELA reading passages for students on an IEP or 504 Plan; includes controlling volume and use of auditory amplification device
Read-aloud	modification	designated support (items); accommodation (passages)	accommodation	designated support	available for ELA items; available for ELA reading passages for students on an IEP or 504 Plan; includes use of auditory amplification device

### Classroom strategies English Learner conference participants shared that they could use to prepare students for an assessment with fewer supports

- Teach students how to brainstorm ideas and organize thoughts so they are able to be successful now that graphic organizers are not provided
- Practice in 1<sup>st</sup> language prior to the test and make the connections explicit
- Practice reading and listening to directions prior to actual test
- Use Essential Skills Work Samples as a tool to practice assessment techniques
- Pre-teach writing skills and expectations prior to assessment in classes and have students use Smarter Balanced scoring guides to score their own writing prior to the assessment
- Require students to explain thinking on math and in writing
- Implement technology lessons
- Familiarize students with word processing and explaining ideas
- Teach test/academic vocabulary so they know what it is they are being asked to do
- For math, provide a daily warm-up to practice decoding and looking at variables needed to solve problem
- Students need to practice with spell check tools

#### Sources

<http://www.ode.state.or.us/teachlearn/testing/admin/alt/ea/accommodation-crosswalk.xls>

<http://www.ode.state.or.us/teachlearn/testing/admin/alt/ea/updates/smarteruaimplementation-guide.pdf>

- Make sure to develop the ability to take notes, articulate main points in notes
- Reinforce students in attending to precision
- Using assessment-like vocabulary when providing instruction
- Explicitly teach graphic organizers
- Teach writing process
- Use peer editing prior to Smarter Balanced
- Practice editing and scoring with Smarter Balanced scoring guide prior to the test and use as part of peer editing process
- Teach writing process with special attention to transition words.
- Revision practice for writing samples
- Teach students to create their own graphic organizers
- Teach students revision steps
- Practice revising
- Teach writing process in a way they will internalize it, and be able to use it from memory
- Take away scaffolds in class before testing to see how well students internalize them
- Teach and use writing process
- Use same language for directions to explain activity
- Teach the “directions” language in English
- Practice using the directions in class; in class start with translating directions to native languages
- Translate practice test directions into native language so they know what they mean when they see them in English
- Teach students to diagram the directions: circle key terms and recognize multiple parts of the question.

**Supports that will be more generous on Smarter Balanced (as compared to OAKS) or are available on Smarter Balanced (but were not available on OAKS)**

**MATH**

Support	ODE Classification - Math	Smarter Classification - Math
Digital notepad	n/a	universal tool
English glossary, embedded	n/a	universal tool
Expandable passages	n/a	universal tool
Speech to text	n/a	accommodation
Writing tools	n/a	universal tool

**Sources**

<http://www.ode.state.or.us/teachlearn/testing/admin/alt/ea/accommodation-crosswalk.xls>

<http://www.ode.state.or.us/teachlearn/testing/admin/alt/ea/updates/smarteruaimplementation-guide.pdf>

## ENGLISH LANGUAGE ARTS

Support	ODE Classification - Reading	Smarter Classification - ELA (Reading)	ODE Classification - Writing	Smarter Classification - ELA (Writing)
Digital notepad	n/a	universal tool	n/a	universal tool
English dictionary, embedded	non-allowable resource	non-allowable	n/a	universal tool
English glossary, embedded	n/a	universal tool	n/a	universal tool
Global notes	n/a	non-allowable	n/a	universal tool
Speech to text	n/a	accommodation	n/a	accommodation
Strikethrough	allowable resource	universal tool	n/a	universal tool
Spell check	n/a	universal tool	allowable resource	universal tool
Writing tools	n/a	universal tool	allowable resource	universal tool

### Classroom Strategies English Learner Conference Participants Shared That They Could Use to Prepare student for Assessment with More Support

- Train for checking spelling—give them examples to identify
- Work on listening comprehension
- Identify question types and answer them using a similar platform
- Provide lessons on all of the different tools available in the category of “writing tools”
- Teach students how to use supports on computer prior to test administration
- Explain how to decipher definition
- Teach “synonym”
- Explain limitations of spell check and thesauruses
- Teach students when to use tools
- Teaching word processing tools: spell check, strikethrough, etc.
- Create assignments that teach students to take notes while reading and how to use notes in their writing
- Use Google Chrome with Google Docs and add tools like dictionary, spell check, notes to get them familiar with using online tools
- Practice on Google Drive with typing and using spell check
- Teach students how to use speech-to-text
- Teach electronic glossary use
- Teach students when to use a glossary

#### Sources

<http://www.ode.state.or.us/teachlearn/testing/admin/alt/ea/accommodation-crosswalk.xls>

<http://www.ode.state.or.us/teachlearn/testing/admin/alt/ea/updates/smarteruaimplementation-guide.pdf>